RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

# Aerandria

one-volume releases!

## Akaku Saku Koe Volume 02 Chapter 007

Source: michex

Proofreader: Jenn Fang

Translator: Akiko

Editor: Claymaven

Quality Control: Adrift

...I have to say, Karashima is quite the artist.

-Adrift

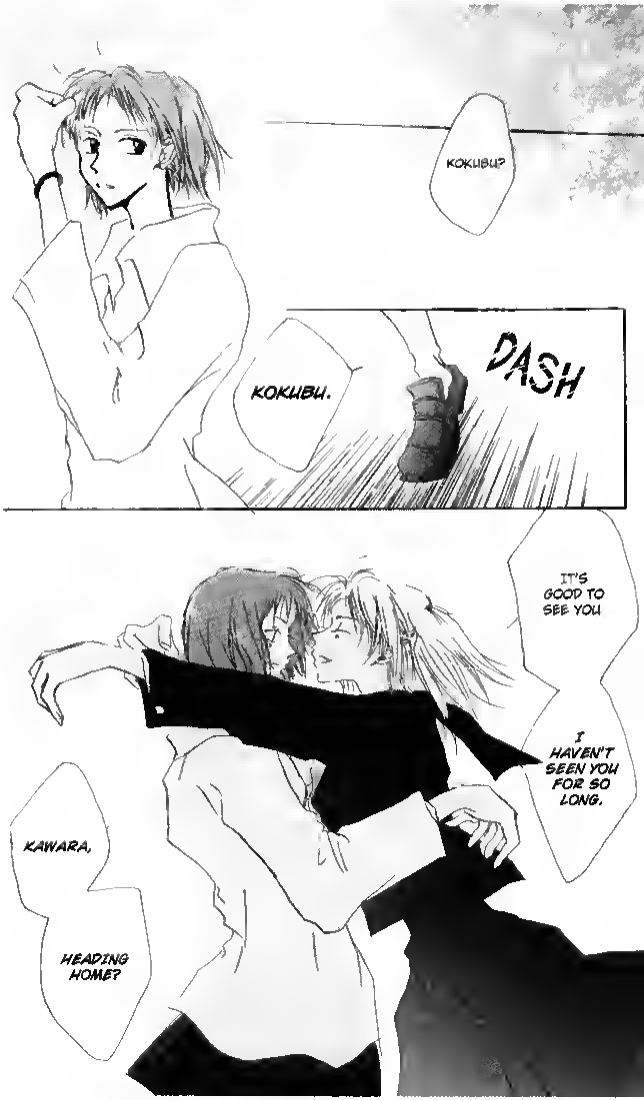
Once there was a rumor in the underground society.

"If you see a fox, you'll fail."

Though, it was too abstract
and soon it faded away...

# Akaku Saku Koe

Akaku Saku Koe


KOKUBU?
DASH
KOKUBU.
IT'S GOOD TO SEE YOU.
I HAVEN'T SEEN YOU FOR SO LONG.
KAWARA,
HEADING HOME?

EH...
WHAT IS WITH KARA-SHIMA-KUN?
SO,
YEAH
HOW IS YOUR SCHOOL? IS AIDOMI WELL?
YEAH
FUFUFU, YOU GUYS ARE DOING OK THEN
BUT HE'S MORE OPEN TO ME RECENTLY
I HAVEN'T TOLD HIM ANYTHING YET,
UNFORTUNATELY, HE'S MY CRAM SCHOOL TEACHER, SHINOZAKI SENSEI HE IS TEMPORARY THOUGH OUR HOMES ARE IN THE SAME DIRECTION
YOUR BOY-FRIEND ?
KAWARA, WHO IS THAT?
HERE, KOKUBU
I'LL INTRODUCE YOU.
Kawara smiled prettily.

*I wish I could smile like that to Karashima-kun.*

CLICK
A FO—
DON'T MOVE.
SLEEP.
?!

PULL
PULL
PULL
THUD
PULL
PULL
DRAG

BA
NG!
WHAT DID YOU DO?
—NOT BAD THIS...
DID YOU DO IT?
HOW COME A KID IS IN A PLACE LIKE THIS?
WHAT'S WITH THE MASK...?

—YOU ARE
FOX, AREN'T YOU?
SHOW ME YOUR FACE.
!
LET GO.
WOW,
NICE VOICE
?!
SHAKA
SHAKA

COME ON SHOW ME
!
STOMP
LET GO.
OW..
SWITCH
WHOA!
AH
AH
CLICK
clack
AH!
Click
BANG!
THIS IS THE POLICE!
DROP YOUR WEAPON AND STAY AWAY FROM HIM!
TCH.

PSSSSSSH
URGH!
ROLL
ROLL
CLANK
POLICE
SHIT!
SMOKE BOMB.
BYE-BYE!
COUGH
COUGH
CREAK
THIS PLACE IS SURROUNDED.
HE GOT AWAY.
IS EVERYONE OK?!
!
BREEZE

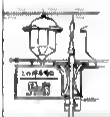
...
HURRY!
WE'RE OK. LET'S GO OUTSIDE.
—WHAT A MESS!
...
FOR JUST A SMOKE BOMB,
AND PUTTING KARASHIMA IN DANGER..
POLICE
POLICE
POLICE

JUST BECAUSE KAWAGUCHI WASN'T ON THE TEAM.
THE ONLY CLUES WE HAVE ARE...
MDS HE LEFT BEHIND AND
AND YOU LET HIM GET AWAY
KARASHIMA AS AN EYE-WITNESS
KARA-SHIMA!

SAKA-
MOTO
YO,
WH—
...
DON'T
IGNORE ME,
KARASHIMAAA
H
UG
SM-
ACK
STOP
ANNOYING
HIM OR
YOU'LL DIE,
SAKAMOTO-
KUN
WHAT
ARE YOU
TWO UP
TO?
...

Naming Characters.

I didn't think that way, but people tell me my characters have unusual names. To tell you the truth most of my characters get their names from places in my dear Kumamoto prefecture.




Train stop town: Kamishima Kokufu, Kawase Tasaki, Shimizu, etc.

Highway service station town: Sakamoto, Mashiki etc. Also Aidomi-town.

Others (Kawaguchi, Aidomi, etc.) are the final destinations for bus routes. The ones I see often feel attached to, and that sound coquettish for people's names are used. The original intention was that whenever I take a walk, I notice them and feel a pressure to work...

The bad guys have original names. I have to kick this habit soon.

WHAT'S ON THE MD5?
YOUR HYPNOSIS DIDN'T WORK BECAUSE HE WAS WEARING EARPHONES
SOME CLASSICS THEY ARE NOT MUCH HELP
HOW BOLD, LISTENING TO MUSIC WHILE COMMITTING CRIMES
YOU ARE OUR ONLY EYE-WITNESS
HUH?
THAT'S WHY SAKAMOTO-KUN IS HERE

BE GOOD.
SAKAMOTO-KUN WILL BE YOUR BODYGUARD.

!!
BAD LUNK
BAD LUNK
It's Karashima-kun.
Should I say hi?
But he might be working again..
BAD LUNK
AH, KO-KUBU-SA—
AHHH, HELLO!!!
RUSTLE
HELLO—
EH?
KOKUBU-SAN, ARE YOU BUSY NOW?
IF I'M AT A BUSY STREET, HE MIGHT PASS BY BY CHANCE
YEAH I KNOW I'M DAY-DREAMING BUT—
—LOOKING FOR THE OFFENDER?

HAVE A DRINK WITH ME? IT'S ON ME.*
E/N KARASHIMA IS CONSCIOUSLY MUFFLING HIS VOICE
—THANKS

BREEZE
It's...
almost like...
a date...
BLUSH
...
KARA-SHIMA-KUN
TWO DRINKS FOR YOU?
HM? OH YEAH
THIS ONE IS FOR SAKA-MOTO

POPS UP
YO, KOKUBU!
You're on this side.
HEY, SAKAMOTO YOU THERE?
HUH?
WHY ARE YOU SNEAKING AROUND?
YOU'RE ONLY SUPPOSED TO GUARD ME AROUND THE SCHOOL
KAWA-GUCHI HAS BEEN TOO BUSY.
THAT'S WHY I'M FOLLOWING YOU OUTSIDE AS WELL
...
BUT HE STILL HEARD YOU THROUGH THE EAR-PHONES
YOU ARE THE ONE WHO SHOULD STAY AT HOME THE OFFENDER ONLY SAW YOU WITH A MASK.

A KAITO?
HE IS NO. K-103 SOMETHING A KAITO* MARKED BY UNIT THREE
RUSTLE
NOW,
I CHECKED ON FILES OF SIMILAR CASES
T/N: A KAITO IS A MYSTERIOUS KIND OF THIEF
HE TRAVELS AROUND, AND OCCASIONALLY GATHERS GANGS TO ROB PROSPEROUS HOMES AND BUSINESSES
HE STAYS LOW BY WORKING PART-TIME DURING THE DAY
AND MOVES QUITE OFTEN
HE LEAVES BEFORE GIVING THE NEIGHBORS ANY IMPRESSION SO THE POLICE CAN'T TRACK HIM EASILY
BY THE TIME THE POLICE REACH HIM,
THE ONLY THINGS LEFT ARE FINGERPRINTS

HIS REAL NAME IS KEI-ICHIROU SHIBA
HE USES OTHER ALIASES, OF COURSE
YOU GOT ALL THAT?
How did you check all of this. ?
GOT IT.
THE POLICE ONLY HAD FINGER-PRINTS NO PIC-TURES
NOTHING UNTIL NOW THIS TIME HE BEHAVED LIKE A BURGLAR
HIS GANG WAS ARRESTED BY THE UNIT AND—
SHIBA EXPOSED HIMSELF TO KARASHIMA-KUN
THAT'S RIGHT
THIS TIME THE POLICE GOT SOMETHING
YET, IN THE END, SHIBA MANAGED TO GET AWAY BY SHEER LUCK.

THAT'S WHY I'M LOOKING AROUND FOR HIM
DON'T TALK RUBBISH
HE MUST HAVE LEFT ALREADY.
WHY DON'T YOU DRAW HIS PORTRAIT?
IT'S A MAN.
YEAH HE'S A MAN...
KARASHIMA, WHY DON'T YOU TRY DRAWING SATOMI"?
*T/N: SATOMI IS A CHARACTER FROM VOLUME 1
SATOMI-SAN WOULD BE SHOCKED TO SEE THIS
I'M SHOCKED MYSELF...
It's beyond poor drawing...
WELL, YOU GOT IT NOW?
YOU BETTER SIT TIGHT
...

Let's come over to your place
YO, SAKAMOTO! What's up?
YOU'RE AN IMPORTANT EYEWITNESS STAND BY AT HOME UNTIL AN ORDER COMES
*T/N: NABE IS ALSO CALLED HOTPOT HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/NABEMONO
WHAT ARE YOU DOING—?
IS THAT YOUR GIRL-FRIEND?
NOT MINE
KIND OF
Eeee.... Loud-mouths
OH KARASHIMA. ARE YOU TWO FRIENDS?
Psssst
I'LL GET RID OF THEM
What are you two up to?
Hanging around?
Went to come?

BREEZE
SHALL WE GO?
—EH—?
—
YEAH—

Just when he invited me.
If I told him I wanted to be with him,
would he have felt awkward?
RUSTLE
EXCUSE ME
THIS PAPER
AH THANK—

SHINO-ZAKI-SAN!
EH?
—AH,
KAWARA-SAN'S
KOKUBU-SAN, RIGHT? HELLO!
KARA-SHIMA-KUN,
THIS IS SHINOZAKI-SAN
HE RECENTLY
MOVED HERE.
HELLO!

HE IS HER AFTER-SCHOOL TEACHER
SHE HAS A BEAUTY MARK RIGHT HERE
SHAKA
SHAKA
SA-TO
DO YOU REMEMBER KAWARA?
Just like Satomi.
—KARASHIMA-KUN?
HAVE... WE...?
BEEP
AH, I HAVE TO GO NOW.
BEEP
WAH... I'M SORRY.
DON'T WORRY

BRETZ
—KARA-SHIMA-KUN?
BYE-BYE
IS SOME-THING WRONG?
SORRY, KOKUBU-SAN
I HAVE TO GO
EH?
DASH
KARA-SHIMA-KUN...
It's as if he's...

...chasing after Shinozaki-san...
"...MOVES AROUND..."
"...WORKS PART-TIME DURING THE DAY..."
"...HEARD HIM THROUGH THE EARPHONES..."

Karashima-kun.
DASH
THUMP
I'm left behind
I'm always always
And each time I feel hurt.

rustle
RUSTLE
rustle
How can I let him know?
gasp
RUSTLE
IT'S NOT SAFE
I'M SORRY
YOU FOLLOWED ME
BUT
!
KOKUBU-SAN?!
WHOA, KARA-SHIMA-KUN!
...
EH...
KARASHIMA-KUN, YOU'RE CHASING AFTER SHINOZAKI-SAN, RIGHT?

SHINO-ZAKI IS SHIBA ISN'T HE?
...
I'M NOT ABSOLUTELY SURE
SO, WHERE IS SHINO-ZAKI-SAN?
I LOST HIM
HE MOVES VERY QUIETLY, LIKE HE'S MELTING INTO THE SURROUND-INGS
I'M NOT EVEN SURE HOW FAR I'VE COME
YET,
I HAVE TO CATCH HIM
I CAN'T LET THEM CALL ME USELESS

WHY HASN'T HE LEFT, YET...?
IS HE UP TO SOMETHING?
PERHAPS NOT. I DIDN'T TALK.
DID HE FIND OUT THAT YOU ARE THE FOX?
WHAT? YOU SAW SHIBA?
KOKUBU,
YEAH.
YOU SAW SHIBA, TOO, RIGHT?
...
WELL, IT'S BETTER THAT HE STAYS WITHIN OUR TERRITORY

WHA—
COME TO HEADQUARTERS AND GIVE A TESTIMONY ABOUT SHIBA
WILL YOU HELP US?
YOURS WAS NOT GOOD ENOUGH
KOKUBU-SAN HAS NOTHING TO DO WITH THIS.
EVEN SO,
I WANT TO GET HIM NO MATTER WHAT.
LET ME HELP.

KOKUBU-SAN
I CAN BE OF HELP.
KOKUBU-SAN,
IT'S DANGEROUS TO GET INVOLVED
I'M NOT BACKING DOWN KARA-SHIMA-KUN.
I'M ALWAYS, ALWAYS...
...doing nothing.
JUST WAITING...
I'M SICK OF IT!

That's my selfish feeling.
—I'M SORRY
UM, WELL...
IT'S DECIDED THEN.
SAKA-MOTO.
THIS IS GOOD
YOUR FEEBLE MEMORY AND ECCENTRIC DRAWINGS WON'T CATCH SHIBA
KOKUBU,
LET'S WORK HARD!

YEAH.
This is how I...
ended up helping on the case of Kei-ichirou Shiba.
TAKESHI SHINOZAKI.
CLICK

SINCE THE INCIDENT OF THE PREVIOUS DAY, HE HASN'T SHOWN UP AT KIYAMA CRAM SCHOOL WHERE HE WORKS
THE SCHOOL TRIED TO CONTACT HIM, BUT HIS RESUME WENT MISSING
A COLLEAGUE WENT TO THE GIVEN ADDRESS,
BUT THERE WAS NO SIGN OF ANYONE LIVING THERE
HE IS PROBABLY OUR KEI-ICHIROU SHIBA
AND...
MD

HE'S SOMEHOW STILL IN TOWN.